

Distr.: General  
31 May 2012  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



الدورة الثالثة عشرة

الدوحة، قطر

٢١-٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢

## تقرير مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية عن دورته الثالثة عشرة

المعقودة في الدوحة، قطر، في الفترة من ٢١ إلى ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢

المحتويات<sup>(١)</sup>

## الصفحة

٣	تمهيد .....
٤	أولاً - المسائل التنظيمية والإجرائية ومسائل أخرى .....
٤	ألف - افتتاح المؤتمر .....
٤	باء - انتخاب الرئيس .....
٤	جيم - إنشاء هيئات الدورة .....
٤	دال - انتخاب نواب الرئيس والمقرر .....
٦	هاء - وثائق تفويض الممثلين لدى المؤتمر .....
٧	واو - إقرار جدول الأعمال .....
٧	زاي - المناقشة العامة .....
٧	حاء - مسائل أخرى .....
٨	طاء - اعتماد تقرير المؤتمر إلى الجمعية العامة .....
٨	ياء - الإعراب عن الامتنان لحكومة دولة قطر وشعبها .....

## المرفقات

٩	الأول - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية .....
١٠	الثاني - قائمة بالأحداث .....
١٤	الثالث - الحضور .....
٢٠	الرابع - قوائم الدول الواردة في مرفق قرار الجمعية العامة ١٩٩٥ (د-١٩) .....
٢٣	الخامس - قائمة الوثائق .....

(١) يتضمن الموقع الشبكي لدورة الأونكتاد الثالثة عشرة (www.unctadxiii.org) جميع المواد المتصلة بالمؤتمر، بما في ذلك البرنامج والوثائق وتسجيلات البث الشبكي.

## تمهيد

وفقاً لقراري الجمعية العامة ١٩٩٥(د-١٩) المؤرخ ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٤ و٢٠٤/٦٣ المؤرخ ٢٨ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩، عُقدت الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية في مركز قطر الوطني للمؤتمرات، في الفترة من ٢١ إلى ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢. وقد وافق مجلس التجارة والتنمية على موضوع المؤتمر ومواضيعه الفرعية في دورته التنفيذية الثانية والخمسين التي عُقدت في الفترة من ١١ إلى ١٢ وفي ١٤ نيسان/أبريل ٢٠١١، ووافق المجلس على جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر في دورته الثامنة والخمسين التي عُقدت في الفترة من ١٢ إلى ٢٣ وفي ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١١.

وأنشأ المجلس في دورته الثامنة والخمسين أيضاً اللجنة التحضيرية المفتوحة العضوية لدورة الأونكتاد الثالثة عشرة برئاسة رئيس المجلس، السيد أنطوني موتا مارويينغ (ليسوتو)، للنظر في النص التفاوضي السابق للمؤتمر. وفي الدورة الاستثنائية الخامسة والعشرين التي عُقدت في الفترة من ١٩ إلى ٢٦ آذار/مارس ٢٠١٢، أحاط المجلس علماً بتقرير رئيس اللجنة التحضيرية. وقررت اللجنة التحضيرية التابعة لمجلس التجارة والتنمية، في جلستها العامة المعقودة في ١٣ نيسان/أبريل ٢٠١٢، إحالة مشروع النص التفاوضي لدورة الأونكتاد الثالثة عشرة إلى المؤتمر.

وشملت الأحداث السابقة للمؤتمر التي عُقدت في الفترة ما بين ١٧ و ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٢ اجتماعات منتدى الخدمات العالمي، والاجتماع السنوي السابع للشبكة العالمية لمصارف الاستيراد والتصدير ومؤسسات تمويل التنمية ومنتدى الاستثمار العالمي. وعُقدت مراسم الافتتاح والجلسة العامة الافتتاحية في ٢١ نيسان/أبريل (انظر الفصل الأول). وعُقد جزء رفيع المستوى لرؤساء الدول والحكومات في ٢١ نيسان/أبريل وكان عنوان موضوعه "في أعقاب الأزمة الاقتصادية العالمية: فرص جديدة لتحقيق النمو الاقتصادي مع العدالة الاجتماعية". وعقد "الحدث الرفيع المستوى المخصص للنساء في التنمية" في ٢٣ نيسان/أبريل. وعُقدت في أثناء المؤتمر مجموعة من اجتماعات المائدة المستديرة تناولت مسائل متصلة بالمواضيع الفرعية للمؤتمر. وبالإضافة إلى ذلك، عُقدت اجتماعات وزارية لمجموعة ال ٧٧ والصين (TD/468)، وأقل البلدان نمواً (TD/462)، والبلدان النامية غير الساحلية (TD/474)، ومنتدى المجتمع المدني (TD/463) بالاقتران مع المؤتمر، وأحالت هذه الاجتماعات إعلانات إلى المؤتمر. وفي الجلسة العامة الختامية التي عُقدت في ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢، اعتمد المؤتمر ولاية الدوحة (TD/500/Add.1) ومنار الدوحة (TD/500/Add.2)، الصادرتين في إضافتين إلى هذا التقرير.

## أولاً - المسائل التنظيمية والإجرائية ومسائل أخرى

### ألف - افتتاح المؤتمر

(البند ١ من جدول الأعمال)

١- أُقيم حفل افتتاح الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية في ٢١ نيسان/أبريل ٢٠١٢ في مركز قطر الوطني للمؤتمرات، الدوحة، قطر. وأدلى ببيانات افتتاحية كل من سمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني، أمير قطر؛ وفخامة السيد المنصف المرزوقي، رئيس جمهورية تونس؛ وفخامة السيد إسوفو محمدو، رئيس جمهورية النيجر؛ وفخامة السيد أكليل ظنين، رئيس اتحاد جزر القمر؛ وصاحبة السعادة السيدة حنة تتيه، وزيرة التجارة في غانا، نيابة عن فخامة السيد جون أتا ميلز، رئيس غانا؛ ودولة السيد رجب طيب أردوغان، رئيس وزراء جمهورية تركيا؛ ومعالي شيخة حسينة، رئيسة وزراء جمهورية بنغلاديش الشعبية؛ والسيد عبد القادر بن صلاح، رئيس مجلس الأمة في الجزائر.

### باء - انتخاب الرئيس

(البند ٢ من جدول الأعمال)

٢- انتخب المؤتمر، في جلسته العامة (الافتتاحية) ٢٨١، التي عُقدت في ٢١ نيسان/أبريل ٢٠١٢، معالي السيد حمد بن عبد العزيز الكواري، وزير الثقافة والفنون والتراث القطري رئيساً للمؤتمر بالتركية. وقد رشحت اسمه السيدة حنة تتيه، وزيرة التجارة والصناعة في غانا التي أدلت ببيان نيابة عن الرئيس جون أتا ميلز. وأشارت السيدة تتيه إلى أنها، وبصفتها ممثلة للبلد المضيف للأونكتاد الثاني عشر في ٢٠٠٨، تتشرف بترشيح ممثل البلد المضيف للأونكتاد الثالث عشر.

### جيم - إنشاء هيئات الدورة

(البند ٣ من جدول الأعمال)

٣- قرر المؤتمر، في الجلسة نفسها، إنشاء لجنة جامعة كي تنظر في البند الموضوعي المحدد الذي أحالته إليها الجلسة العامة (البند ٨ من جدول الأعمال) وتقدم تقريراً في هذا الشأن. وأشير إلى أنه، تماشياً مع المادة ٦٣ من النظام الداخلي، يمكن للجنة الجامعة أن تنشئ من أفرقة الصياغة ما قد يلزم لأداء عملها.

### دال - انتخاب نواب الرئيس والمقرر

(البند ٤ من جدول الأعمال)

٤- قرر المؤتمر، في الجلسة نفسها، أن يتكون مكتبه من ٣٤ عضواً، بينهم الرئيس ونواب الرئيس ورئيس اللجنة الجامعة ومقرر المؤتمر. وقرر المؤتمر كذلك أن يجري تشكيل المكتب

على نحو يكفل التوزيع الجغرافي العادل، أي سبعة أعضاء من أفريقيا، وسبعة أعضاء من آسيا، وسبعة أعضاء من أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، وتسعة أعضاء من المجموعة ب، وأربعة أعضاء من المجموعة د، وعضو واحد من الصين. وأعلن انتخاب أعضاء المكتب التالية أسماءهم:

رئيس اللجنة الجامعة:

السيد أنطوني موثاي ماروبنغ  
ليسوتو

نواب الرئيس:

الجزائر	السيد مرزاق بلحيمر
الأرجنتين	السيد كارلوس بيانكو
بنغلاديش	السيد محمد غلام حسين
بيلاروس	السيد يوري أميرازيفيتش
بلجيكا	السيد بول مانيت
بور كينا فاسو	السيد أرتور باتيندي كافاندو
كندا	السيد بروس كريستي
شيلي	السيد ماريو ماتوس
الصين	السيد يو جياهاوا
كولومبيا	السيد غابرييل دو كي
جيبوتي	السيد عبيد علمي أشكر
إكوادور	السيد لويس غاليغوس
فرنسا	السيد فرانسوا غولدبلات
ألمانيا	السيدة آن روث هيركيس
غانا	السيد كليمنت فرانك آربي نيابا
جمهورية إيران الإسلامية	السيد مسعود موحد
جامايكا	السيد آرنولد ج. نيكولسون
ليتوانيا	السيد ألبيناس زانانافيفوس
لكسمبرغ	السيد ج. فيدر
ملديف	السيد أحمد محمد
المغرب	السيد عبد القادر عمارة
هولندا	السيد ناصر الحكيم
باكستان	السيد مخدوم أمين فهيم
بيرو	السيد خوسيه أوركيتو ماغيا
الاتحاد الروسي	السيد أليكسي ليخاتشيف

السيدة تامارا كونانايكام	سري لانكا
السيدة ب. ماسير	سويسرا
السيد ستيفان كاديث	ترينيداد وتوباغو
السيد عبد الله التريكي	تونس
السيد سليم كونيرالب	تركيا
السيدة بيتي كينغ	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد إبراهيم سعيد محمد العدوفي	اليمن

المقرر:

السيد فاينو رينارت

إستونيا

٥- ووفقاً للممارسة المتبعة في الماضي، قرر المؤتمر إشراك منسقي المجموعات الإقليمية ورؤساء الهيئات الفرعية إشراكاً تاماً في عمل المكتب.

## هاء- وثائق تفويض الممثلين لدى المؤتمر

(البند ٥ من جدول الأعمال)

### (أ) تعيين لجنة وثائق التفويض

٦- أنشأ المؤتمر، في جلسته العامة الافتتاحية أيضاً، وفقاً للمادة ١٤ من النظام الداخلي، لجنة لوثائق التفويض تتألف من تسعة أعضاء. ووفقاً للممارسة المتبعة في الماضي، تقرّر أن تتألف هذه اللجنة من نفس الدول التسع التي عيّنتها الجمعية العامة للعمل لأعضاء في لجنة وثائق التفويض في دورتها الثانية والستين. وعليه كانت عضوية لجنة وثائق التفويض كما يلي: الاتحاد الروسي، وإيطاليا، وبنما، والسنغال، والصين، وكوستاريكا، ومصر، وملديف، والولايات المتحدة الأمريكية.

### (ب) تقرير لجنة وثائق التفويض

٧- اعتمد المؤتمر في جلسته العامة (الختامية) ٢٨٦، المعقودة في ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢، تقرير لجنة وثائق التفويض، الوارد في الوثيقة TD/475.

## واو- إقرار جدول الأعمال

(البند ٦ من جدول الأعمال)

٨- أقرّ المؤتمر في جلسته العامة الافتتاحية جدول الأعمال المؤقت لدورته الثالثة عشرة، كما ورد في الوثيقة TD/443.

٩- ومراعاة لأهمية تعزيز الأونكتاد، وضمان الإدارة الفعالة، وحاجة الدول الأعضاء إلى ممارسة رقابة فعالة على عمل المنظمة، قرر المؤتمر (أ) أن يجتمع مجلس التجارة والتنمية في دورة استثنائية بعد ستة أسابيع من النشر الرسمي للوثيقة المعنونة "استعراض التنظيم والإدارة في مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد)" (JIU/REP/2012/1) بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، لمناقشة التقرير ومحتوياته، واتخاذ قرار بشأن سبل متابعة قرارات المجلس وتنفيذها تنفيذاً فعالاً؛ (ب) وأن تدرس الدورات السنوية العادية لمجلس التجارة والتنمية وتقييم التقدم المحرز في تنفيذ المقررات المتعلقة بالتقرير وتتخذ ما يلزم من إجراءات؛ (ج) وأن يقدم مجلس التجارة والتنمية، في هذا الصدد، تقريراً عن التقدم المحرز إلى المؤتمر المقبل.

١٠- وأبدى ممثل كوبا تحفظات على ما اعتبره موقفاً غير متسق اتخذته بعض الدول المتقدمة فيما يتعلق بنظر المؤتمر في تقرير وحدة التفتيش المشتركة. لكنه رغم هذا التحفظ وافق على اعتماد جدول الأعمال كما ورد في الوثيقة TD/443.

## زاي- المناقشة العامة

(البند ٧ من جدول الأعمال)

١١- خلال المناقشة العامة، أدلى ببيانات باسم أو بالنيابة عن ٩٤ دولة عضواً، والمراقب عن فلسطين، وهيئتين ووكالتين متخصصتين تابعتين للأمم المتحدة، وست منظمات حكومية دولية. ويمكن الاطلاع على البيانات وتسجيلات الفيديو المحفوظة للمناقشة العامة في الموقع [www.unctadxiii.org](http://www.unctadxiii.org).

## حاء- مسائل أخرى

(البند ٩ من جدول الأعمال)

(أ) الاستعراض الدوري الذي يجريه المؤتمر لقوائم الدول الواردة في مرفق قرار الجمعية العامة ١٩٩٥ (د-١٩)

١٢- أقر المؤتمر في جلسته العامة الختامية، المعقودة في ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠١٢، قوائم أسماء الدول المدرجة في الوثيقة TD/B/INF.222 (انظر المرفق الثامن).

(ب) التقرير المقدم من مجلس التجارة والتنمية إلى المؤتمر

١٣- في الجلسة نفسها، أحاط المؤتمر علماً بتقرير مجلس التجارة والتنمية المقدم إلى المؤتمر والذي يرد في الوثيقة TD/460.

(ج) الآثار المالية المترتبة على إجراءات المؤتمر

١٤- في الجلسة العامة (الختامية) ٢٨٦، المعقودة في ٢٦ نيسان/أبريل، أبلغ السيد بيتكو دراغانوف، نائب الأمين العام للأونكتاد، المؤتمر بأن الأنشطة الناجمة من اعتماد

ولاية الدوحة ستُمول من الموارد التي اعتمدها الجمعية العامة في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

#### طاء- اعتماد تقرير المؤتمر إلى الجمعية العامة

(البند ١٠ من جدول الأعمال)

١٥- اعتمد المؤتمر خلال جلسته العامة الختامية أيضاً تقريره إلى الجمعية العامة، على أن توضع صيغته النهائية تحت سلطة المقرر مع مراعاة مداولات الجلسة العامة الختامية. أما الوثيقتان، منار الدوحة (TD/L.425) وولاية الدوحة (TD/L.427/Rev.1) فتصدران في إضافتين إلى التقرير وهما جزء لا يتجزأ من هذا التقرير.

#### ياء- الإعراب عن الامتنان لحكومة دولة قطر وشعبها

١٦- اعتمد المؤتمر بالتزكية في الجلسة العامة الختامية بياناً يعرب فيه عن الامتنان لدولة قطر حكومةً وشعباً، يرد في الوثيقة TD/476.



## جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

- ١- افتتاح المؤتمر
- ٢- انتخاب الرئيس
- ٣- إنشاء هيئات الدورة
- ٤- انتخاب نواب الرئيس والمقرر
- ٥- وثائق تفويض الممثلين لدى المؤتمر:
  - (أ) تعيين لجنة ووثائق التفويض
  - (ب) تقرير لجنة ووثائق التفويض
- ٦- إقرار جدول الأعمال
- ٧- المناقشة العامة
- ٨- عولمة محورها التنمية: نحو تحقيق نمو وتنمية مستدامين وشاملين للجميع:
  - (أ) تحسين البيئة الاقتصادية المواتية على جميع المستويات دعماً لتنمية شاملة ومستدامة
  - (ب) تعزيز جميع أشكال التعاون والشراكة من أجل التجارة والتنمية، بما يشمل التعاون بين بلدان الشمال والجنوب والتعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي
  - (ج) التصدي للتحديات الإنمائية المستمرة والناشئة من حيث آثارها على التجارة والتنمية وعلى القضايا المترابطة في مجالات التمويل والتكنولوجيا والاستثمار والتنمية المستدامة
  - (د) النهوض بالاستثمار والتجارة وتنظيم المشاريع القائمة على روح المبادرة وما يتصل بذلك من سياسات إنمائية تحفيزاً لنمو اقتصادي مطرد يخدم التنمية المستدامة والشاملة
- ٩- مسائل أخرى:
  - (أ) الاستعراض الدوري الذي يجريه المؤتمر لقوائم الدول المدرجة في مرفق قرار الجمعية العامة ١٩٩٥ (د-١٩)
  - (ب) التقرير المقدم من مجلس التجارة والتنمية إلى المؤتمر
  - (ج) الآثار المالية المترتبة على إجراءات المؤتمر
- ١٠- اعتماد تقرير المؤتمر المقدم إلى الجمعية العامة.

## المرفق الثاني

### قائمة بالأحداث

#### الأحداث السابقة للمؤتمر

- اللجنة التحضيرية للأونكتاد الثالث عشر: جلسة الاستماع إلى المجتمع المدني والقطاع الخاص (جنيف، ٧ آذار/مارس)
- الحوار السياسي: إعادة تحديد دور الحكومة في التجارة الدولية في المستقبل (جنيف، ٢٦ آذار/مارس)
- مؤتمر ومعرض التجارة والتمويل في مجالات النفط والغاز والمعادن في أفريقيا، الدورة الخامسة عشرة (برازافيل، جمهورية الكونغو، ٢ نيسان/أبريل)
- الجلسة العامة لمنتدى المجتمع المدني (الدوحة، ١٧-١٩ نيسان/أبريل)
- منتدى الخدمات العالمي: الخدمات، والتجارة والتنمية الشاملة المستدامة (الدوحة، ١٩ نيسان/أبريل)
- حلقة نقاش: دعم الاقتصاد الفلسطيني تحت الاحتلال - دور التعاون العربي (الدوحة، ١٩ نيسان/أبريل)
- الاجتماع الوزاري لأقل البلدان نمواً (الدوحة، ١٩ نيسان/أبريل)
- الاجتماع العام السنوي للشبكة العالمية لمصارف الاستيراد والتصدير ومؤسسات تمويل التنمية (الدوحة، ٢٠ نيسان/أبريل)
- نحو نمو وتنمية شاملين ومستدامين: ما الدور الذي يمكن أن يؤديه قطاع السياحة؟ (الدوحة، ٢٠ نيسان/أبريل)
- افتتاح منتدى الاستثمار العالمي، مادية، معرض ثقافي، توزيع جوائز الأونكتاد لتشجيع الاستثمار (الدوحة، ٢٠ نيسان/أبريل)
- الاجتماع الوزاري الثالث عشر الخاص بمجموعة الـ ٧٧ والصين (الدوحة، ٢١ نيسان/أبريل)

#### أحداث المؤتمر

حفلة افتتاح الأونكتاد الثالث عشر

الجزء الرفيع المستوى لرؤساء الدول والحكومات: في أعقاب الأزمة الاقتصادية العالمية: فرص جديدة لتحقيق النمو الاقتصادي مع العدالة الاجتماعية

الحدث الرفيع المستوى المخصص للنساء في التنمية

الدورة الاستثنائية: بيان رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة

المائدة المستديرة ١: تحسين البيئة الاقتصادية المواتية على جميع المستويات دعماً لتنمية شاملة ومستدامة

المائدة المستديرة ٢: النهوض بالاستثمار والتجارة وتنظيم المشاريع القائمة على روح المبادرة وما يتصل بذلك من سياسات إتمائية تحفيزاً لنمو اقتصادي مطرد يخدم التنمية المستدامة والشاملة

المائدة المستديرة ٣: تعزيز جميع أشكال التعاون والشراكة من أجل التجارة والتنمية، بما يشمل التعاون بين بلدان الشمال والجنوب والتعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي

المائدة المستديرة ٤: التصدي للتحديات الإنمائية المستمرة والناشئة من حيث آثارها على التجارة والتنمية وعلى القضايا المترابطة في مجالات التمويل والتكنولوجيا والاستثمار والتنمية المستدامة

حفل اختتام الأونكتاد الثالث عشر

## أحداث أخرى

اجتماع وزراء التجارة الأفارقة، دعم الأونكتاد لتنفيذ خطة عمل تدعيم التجارة بين البلدان الأفريقية، بالتعاون مع الاتحاد الأفريقي

إفطار المجلس الاستشاري للاستثمار: الاستثمار المراعي للفقراء

منتدى الاستثمار العالمي

اجتماع المجموعة المشتركة بين وكالات التابعة للأمم المتحدة والمعنية بالتجارة والقدرات الإنتاجية

إصدار منشور: التنمية والعمالة: الوقائع والأرقام ٢٠١٢

غداء رؤساء وكالات الأمم المتحدة

المؤتمر الرفيع المستوى لتشجيع الاستثمار

مؤتمر اتفاقات الاستثمار الدولية

مائدة مستديرة بشأن صناديق الثروة السيادية

حلقة نقاش: التجارة والحد من الفقر: الحلقات المفقودة

الاجتماع الرفيع المستوى بشأن المحاسبة والإبلاغ

- حلقة نقاش: تجنب أزمات الديون وإدارتها
- إفطار العمل الوزاري بشأن الإطار المتكامل المعزز، ودمج التجارة في استراتيجيات التنمية الوطنية: التعجيل بتحقيق النتائج في ظل الاقتصاد العالمي الجديد
- مائدة مستديرة تفاعلية رفيعة من أجل الخروج برؤى جديدة في العلاقة بين سياسات الاقتصاد الكلي والتنمية وقضايا الجنسين
- اجتماع رفيع المستوى للنظام العالمي للأفضليات التجارية فيما بين البلدان النامية
- مناقشة على هامش الغداء بشأن المرأة في التنمية
- إصدار منشور: تقرير التجارة والتنمية، ١٩٨١-٢٠١١: ثلاثة عقود من فكر التنمية
- حدث خاص بشأن الغاز الطبيعي كمحرك للنمو
- حدث خاص لدراسة الفرص والتحديات والآفاق العالمية للتجارة والتنمية وإضافة القيمة في مجال الغاز الطبيعي
- حلقة نقاش: صعود الجنوب: عالم مقلوب رأساً على عقب
- دور المرأة في التنمية، وحفل جائزة الأونكتاد الثالثة لسيدات الأعمال
- يوم الابتكار والتكنولوجيا
- إصدار منشور: تقرير من حلقة عمل سابقة للحدث
- حلقة نقاش: اتفاقات التجارة الحرة: ضرورة لكن غير كافية - الدروس المستفادة من المنطقة العربية (مركز التجارة الدولية/وكالة قطر لتنمية الصادرات "تصدير")
- إصدار منشور: عشرون عاماً على تحرير التجارة في الهند - تجارب ودروس
- التصنيع والعمالة المنتجة: منظورات جديدة بشأن النقاش الدائر حول السياسة الصناعية
- حلقة نقاش: تأملات في النظام التجاري الدولي والتنمية الشاملة
- حدث خاص رفيع المستوى: تنفيذ برنامج عمل اسطنبول لأقل البلدان نمواً: الخروج من فئة أقل البلدان نمواً والتحول الهيكلي
- إحاطة إعلامية بشأن ما أحرزته الرئاسة المكسيكية لمجموعة الـ ٢٠ من تقدم وما واجهته من تحديات
- حلقة نقاش: إدخال الاستدامة في صلب السياسات التجارية والإئتمانية: نحو مؤتمر قمة ريو + ٢٠ (شعبة التجارة الدولية في السلع والخدمات والسلع الأساسية)

مناقشة رفيعة المستوى حول تحديات التنمية المستمرة والمستجدة التي تواجه البلدان النامية، مع التركيز على دور التحول الهيكلي في التصدي لهذه التحديات

حلقة نقاش: الخطة الدولية المقبلة المتعلقة بالتدابير غير التعريفية، تليها جلسة إعلامية في منتدى الأمم المتحدة للاستدامة (في القطاع الخاص)

حلقة دراسية عن سياسات المنافسة وحماية المستهلك من أجل التنمية، (برنامج المساعدة التقنية المعني بسياسات المنافسة وحماية المستهلك الخاص بأمريكا اللاتينية - برنامج المنافسة في أفريقيا)

تعريف بصندوق الدعوة إلى التجارة - ما هي الفرص المتاحة؟ (المملكة المتحدة)

الاقتصادات النامية الدينامية وأقل البلدان نمواً: دمج الجنوب

حلقة نقاش: تمهيد الطريق أمام نقل البضائع المستدام

حلقة نقاش: أقل البلدان نمواً والاقتصادات الناشئة

حلقة نقاش: مصارف التنمية

حلقة نقاش: تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتبادل المعارف

حوار رفيع المستوى بشأن سياسة الاقتصاد الإبداعي في خدمة التنمية

## المرفق الثالث

## الحضور\*

١ - كانت الدول الأعضاء التالية في الأونكتاد ممثلة في المؤتمر:

البحرين	الاتحاد الروسي
البرازيل	إثيوبيا
بربادوس	أذربيجان
البرتغال	الأرجنتين
بروني دار السلام	الأردن
بلجيكا	إريتريا
بلغاريا	إسبانيا
بنغلاديش	أستراليا
بنما	إستونيا
بنن	إسرائيل
بوتان	أفغانستان
بوتسوانا	إكوادور
بور كينا فاسو	ألمانيا
البوسنة والهرسك	الإمارات العربية المتحدة
بولندا	أنتيغوا وبربودا
بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)	إندونيسيا
بيرو	أنغولا
بيلاروس	أوروغواي
تايلند	أوغندا
تركمانستان	أوكرانيا
تركيا	إيران (جمهورية - الإسلامية)
ترينيداد وتوباغو	آيرلندا
تشاد	إيطاليا
توغو	بابوا غينيا الجديدة
تونس	باراغواي
جامايكا	باكستان

\* للاطلاع على قائمة المشاركين، انظر TD(XIII)/INF.1.

عمان	الجزائر
غابون	جزر سليمان
غامبيا	جزر القمر
غانا	جمهورية أفريقيا الوسطى
غرينادا	الجمهورية التشيكية
غواتيمالا	جمهورية تنزانيا المتحدة
غينيا	الجمهورية الدومينيكية
فاناتو	جمهورية كوريا
فرنسا	جمهورية الكونغو الديمقراطية
الفلبين	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
فتزويلا (جمهورية - البوليفارية)	جنوب أفريقيا
فنلندا	جيبوتي
فييت نام	الدانمرك
قبرص	الرأس الأخضر
قطر	رواندا
كازاخستان	رومانيا
الكاميرون	زامبيا
الكرسي الرسولي	زمبابوي
كرواتيا	ساموا
كمبوديا	سري لانكا
كندا	السلفادور
كوبا	سلوفاكيا
كوت ديفوار	سنغافورة
كوستاريكا	السنغال
كولومبيا	سوازيلند
الكونغو	السودان
الكويت	السويد
كينيا	سويسرا
لاتفيا	سيراليون
لبنان	سيشيل
لكسمبرغ	شيلي
ليبيريا	صربيا
ليبيا	الصين
ليتوانيا	العراق

مياثمار	ليسوتو
ناميبيا	مالطة
النرويج	مالي
النمسا	ماليزيا
نيبال	مدغشقر
النيجر	مصر
نيجيريا	المغرب
نيوزيلندا	المكسيك
الهند	ملديف
هنغاريا	المملكة العربية السعودية
هولندا	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى
الولايات المتحدة الأمريكية	وآيرلندا الشمالية
اليابان	منغوليا
اليمن	موريتانيا
اليونان	موريشيوس
	موزامبيق

٢- وكانت فلسطين ممثلة بصفة مراقب في المؤتمر.

٣- وكانت المنظمات الحكومية الدولية التالية ممثلة في المؤتمر:

مجموعة دول أفريقيا والبحر الكاريبي والمحيط الهادئ

مصرف التنمية الأفريقي

المصرف الأفريقي للتصدير والاستيراد

الاتحاد الأفريقي

الصندوق المشترك للسلع الأساسية

أمانة الكومنولث

الاتحاد الأوروبي

البنك الإسلامي للتنمية

المنظومة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية

والبحر الكاريبي

جامعة الدول العربية

منظمة البلدان العربية المصدرة للنفط

منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي



- المنظمة الدولية للفرانكوفونية  
مركز الجنوب  
اتحاد مجالس الشاحنين الأفارقة  
الاتحاد الاقتصادي والنقدي لغرب أفريقيا
- ٤ - وكانت المنظمة الدولية للبرلمانيين التالية ممثلة في المؤتمر:  
الاتحاد البرلماني الدولي
- ٥ - وكانت أجهزة الأمم المتحدة وهيئاتها وبرامجها التالية ممثلة في المؤتمر:  
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ  
اللجنة الاقتصادية لأفريقيا  
اللجنة الاقتصادية لأوروبا  
اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي  
مركز التجارة الدولية  
تحالف الأمم المتحدة للحضارات  
لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي  
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي  
هيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة  
برنامج الأمم المتحدة للبيئة  
مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع  
برنامج الأغذية العالمي  
وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى  
الأمانة العامة للأمم المتحدة  
جامعة الأمم المتحدة
- ٦ - وكانت الوكالات المتخصصة التالية والمنظمات ذات الصلة ممثلة في المؤتمر:  
منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة  
منظمة العمل الدولية  
صندوق النقد الدولي  
الاتحاد الدولي للاتصالات  
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة  
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية  
البنك الدولي

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

المنظمة العالمية للسياحة

منظمة التجارة العالمية

و كانت المنظمات غير الحكومية التالية ذات المركز لدى الأونكتاد ممثلة في المؤتمر: -٧

*الفترة العامة*

منظمة Action Aid

الشبكة العربية للتنمية

الصندوق الكاثوليكي لتنمية ما وراء البحار

مركز أوروبا - العالم الثالث

ائتلاف المجتمع المدني

الجمعية الدولية لوحدة وثقة المستهلكين

المنظمة الدولية للمستهلكين

غرفة التجارة الدولية

المعهد الدولي للتنمية المستدامة

الاتحاد الدولي لنقابات العمال

منظمة رصد أقل البلدان نمواً

المنظمة الكاميرونية لتعزيز التعاون الاقتصادي الدولي

منظمة أوكسفام الدولية

شبكة العالم الثالث

منظمة القرية السويسرية غير الحكومية

*الفترة الخاصة*

مركز الاهتمام

المنظمات المعتمدة لدى الأونكتاد الثالث عشر

المائدة المستديرة للأعمال التجارية الأفريقية

شبكة السلام الأفريقية

مؤسسة الوصول إلى الخدمات المتعلقة بالإيدز

منظمة نساء الجوف للتنمية

رابطة النساء الشموس في هايتي

منظمة الدعم التضامني لتعزيز المساعدة من أجل التنمية - مالي

- رابطة النساء والأعمال من أجل التنمية  
 رابطة صحة الطفل  
 رابطة مجي الخير  
 صندوق البتول الاستثماري للرعاية  
 مجموعة دعم العمل على النهوض بأفريقيا وتنميتها  
 مركز الأبحاث الاقتصادية والسياساتية  
 مركز الحوار السياسي  
 مركز جمعية الخبراء الاستشاريين في اقتصاد المجتمعات وتنميتها  
 الجمعية الخيرية للرعاية الاجتماعية  
 رابطة المستهلكين  
 تعاونية المسيحيين المتحدين للتوفير والقرض  
 مؤسسة الدراسات والأبحاث المتعلقة بالتنمية الدولية  
 فريق البحث والعمل من أجل تعزيز الزراعة والتنمية  
 معهد التنمية المستدامة والأبحاث  
 معهد العالم الثالث  
 يوبيل جنوب آسيا/الحركة السلمية بشأن الديون والتنمية  
 شبكة أمريكا اللاتينية المعنية بالديون والتنمية والحقوق  
 اللجنة الوطنية لحقوق الإنسان - قطر  
 الشمال والجنوب في القرن الحادي والعشرين  
 المكتب الأفريقي للتنمية والتعاون  
 شبكة النساء الروانديات  
 مؤسسة شير، القسم الفرنسي - Partage International  
 مؤسسة التضامن من أجل تنمية الأسرة  
 تشاد العمل من أجل البيئة  
 منظمة رصد جرائم الشباب في نيجيريا

## المرفق الرابع

## قوائم الدول الواردة في مرفق قرار الجمعية العامة ١٩٩٥ (د-١٩)

## القائمة ألف

إثيوبيا	توتغا
الأردن	الجزائر
إريتريا	جزر سليمان
إسرائيل	جزر القمر
أفغانستان	جزر مارشال
الإمارات العربية المتحدة	جمهورية أفريقيا الوسطى
إندونيسيا	جمهورية ترانينا المتحدة
أنغولا	الجمهورية العربية السورية
أوغندا	جمهورية كوريا
إيران (جمهورية - الإسلامية)	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
بابوا غينيا الجديدة	جمهورية الكونغو الديمقراطية
باكستان	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
بالاو	جنوب أفريقيا
البحرين	جيبوتي
بروني دار السلام	الرأس الأخضر
بنغلاديش	رواندا
بنن	زامبيا
بوتان	زمبابوي
بوتسوانا	ساموا
بوركينا فاسو	سان تومي وبرينسيبي
بوروندي	سري لانكا
البوسنة والهرسك	سنغافورة
تايلند	السنغال
تركمانيستان	سوازيلند
تشاد	السودان
توغو	سيراليون
تيمور - ليشتي	سيشيل
تونس	الصومال

ليبيريا	الصين
ليسوتو	العراق
مالي	عمان
ماليزيا	غابون
مدغشقر	غامبيا
مصر	غانا
المغرب	غينيا
ملاوي	غينيا الاستوائية
ملديف	غينيا - بيساو
المملكة العربية السعودية	فانواتو
منغوليا	الفلبين
موريتانيا	فيجي
موريشيوس	فييت نام
موزامبيق	قطر
ميانمار	الكاميرون
ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)	كمبوديا
ناميبيا	كوت ديفوار
نيبال	الكونغو
النيجر	الكويت
نيجيريا	كينيا
الهند	لبنان
اليمن	ليبيا

### القائمة باء

إسبانيا	سان مارينو	المملكة المتحدة بريطانيا
أستراليا	السويد	العظمى وأيرلندا الشمالية
ألمانيا	سويسرا	المملكة المتحدة بريطانيا
أندورا	فرنسا	العظمى وأيرلندا الشمالية
آيرلندا	فنلندا	موناكو
آيسلندا	قبرص	النرويج
إيطاليا	الكرسي الرسولي	النمسا
البرتغال	كندا	نيوزيلندا
بلجيكا	لكسمبرغ	هولندا
تركيا	ليختنشتاين	الولايات المتحدة الأمريكية
الدانمرك	مالطة	اليابان
		اليونان

(٣١)

## القائمة جيم

غرينادا	ترينيداد وتوباغو	الأرجنتين
غواتيمالا	جامايكا	إكوادور
غيانا	جزر البهاما	أنتيغوا وبربودا
فرنزويلا	الجمهورية الدومينيكية	أوروغواي
كوبا	دومينيكا	باراغواي
كوستاريكا	سانت فنسنت وجزر غرينادين	البرازيل
كولومبيا	سانت كيتس ونيفس	بربادوس
المكسيك	سانت لوسيا	بليز
نيكاراغوا	السلفادور	بنما
هايتي	سورينام	بوليفيا
هندوراس	شيلي	بيرو

(٣٣)

## القائمة دال

سلوفينيا	بيلاروس	الاتحاد الروسي
صربيا	الجزيل الأسود	أذربيجان
قيرغيزستان	الجمهورية التشيكية	إستونيا
كازاخستان	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	ألبانيا
كرواتيا	جمهورية مولدوفا	أوزبكستان
لاتفيا	جورجيا	أوكرانيا
ليتوانيا	رومانيا	بلغاريا
هنغاريا	سلوفاكيا	بولندا

(٢٤)

قائمة الوثائق<sup>(٣)</sup>

جدول الأعمال المؤقت والشروح	TD/443
تنظيم أعمال المؤتمر	TD/443/Add.1
قائمة تكميلية لجدول الأعمال المؤقت	TD/443/Add.2
تمهيد لتقرير الأمين العام للأونكتاد المقدم إلى الأونكتاد الثالث عشر	TD/444
ورقة موقف صادرة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين	TD/445
ورقة موقف الاتحاد الأوروبي	TD/446
ورقة موقف مجموعة أقل البلدان نمواً	TD/447
ورقة موقف المجموعة دال	TD/448
ورقة موقف ائتلاف مجموعة الدول المتقدمة غير المنضمة إلى الاتحاد الأوروبي (جسكانز)	TD/449
ورقة موقف مجموعة البلدان النامية غير الساحلية	TD/450
حدث سابق لانتقاد مؤتمر الأونكتاد الثالث عشر: اجتماع فريق الخبراء المعني بمعالجة جوانب ضعف الدول الجزرية الصغيرة النامية معالجة أكثر فعالية	TD/451
اجتماع المائدة المستديرة الأولى للأونكتاد الثالث عشر - التصدي لمخاطر الكساد العالمي: نحو سياسات اقتصاد كلي وإصلاحات هيكلية شاملة وداعمة	TD/452
اجتماع المائدة المستديرة الثالث للأونكتاد الثالث عشر - تعزيز التعاون والشراكة من أجل التجارة والتنمية	TD/453/Rev.1
الجزء الرفيع المستوى المخصص لرؤساء الدول والحكومات - في أعقاب الأزمة الاقتصادية العالمية: فرص جديدة لتحقيق النمو الاقتصادي مع العدالة الاجتماعية	TD/454
الحدث الخاص رفيع المستوى - تنفيذ برنامج العمل المتعلق بأقل البلدان نمواً للعقد ٢٠١١-٢٠٢٠: الخروج من فترة أقل البلدان نمواً والتحول الهيكلي	TD/455

(٢) ترد هذه الوثائق في الموقع الشبكي للأونكتاد الثالث عشر (www.unctadxiii.org).

إرساء مسارات إنمائية شاملة تراعي الاعتبارات الجنسانية	TD/456
اجتماع المائة المستديرة الثاني للأونكتاد الثالث عشر - التصدي	TD/457
لتحديات السياسة العامة من أجل الاستثمار المستدام وتطوير المشاريع	TD/457/Corr.1 و
اجتماع المائة المستديرة الرابع للأونكتاد الثالث عشر - التصدي	TD/458
للتحديات الإنمائية المستمرة والناشئة: اتباع نهج متكامل في تعزيز التحول الهيكلي	
تقرير جلسة الاستماع إلى المجتمع المدني والقطاع الخاص	TD/459
التقرير المقدم من مجلس التجارة والتنمية إلى المؤتمر	TD/460
حدث سابق لانعقاد مؤتمر الأونكتاد الثالث عشر: الحوار	TD/461
السياساتي - إعادة تحديد دور الحكومة في التجارة الدولية في المستقبل	
الإعلان الصادر عن الاجتماع الوزاري لأقل البلدان نمواً خلال الأونكتاد الثالث عشر	TD/462
إعلان المجتمع المدني إلى الأونكتاد الثالث عشر: خلاصة	TD/463/Rev.1
اجتماع وزراء التجارة الأفارقة	TD/464
دعم الاقتصاد الفلسطيني تحت الاحتلال: دور التعاون العربي	TD/465
نحو نمو وتنمية شاملين ومستدامين: ما الدور الذي يمكن أن يؤديه قطاع السياحة؟	TD/466
الجلسة الاستثنائية للمجموعة المشتركة بين الوكالات التابعة للأمم المتحدة والمعنية بالتجارة والقدرات الإنتاجية	TD/467
بيان وزاري صادر عن مجموعة الـ ٧٧ والصين بمناسبة الأونكتاد الثالث عشر	TD/468
الطريق إلى الدوحة: عالم يتسم بالثبات؛ عالم متغير	
مؤتمر قمة قادة العالم من أجل الاستثمار	TD/469
محفلة الاستثمار العالمي: الاجتماع الرفيع المستوى المعني بالحاسبة والإبلاغ	TD/470
التجارة والحد من الفقر: الحلقات المفقودة	TD/471
منتدى الاستثمار العالمي: المؤتمر السنوي لاتفاقات الاستثمار الدولية	TD/472
منتدى الخدمات العالمي	TD/473



البيان الوزاري للبلدان النامية غير الساحلية	TD/474
تقرير لجنة وثائق التفويض	TD/475
الإعراب عن الامتنان لحكومة دولة قطر وشعبها	TD/476
الاجتماع الوزاري لوزراء التجارة وكبار المسؤولين التجاريين في البلدان النامية غير الساحلية	TD/477
الغاز الطبيعي كمحرك للنمو	TD/478/Rev.1
تنفيذ برنامج العمل المتعلق بأقل البلدان نمواً للعدد ٢٠١١-٢٠٢٠: الخروج من فئة أقل البلدان نمواً والتحول الهيكلي	TD/479
جدول الأعمال الدولي المقبل بشأن التدابير غير التعريفية	TD/480
تقرير حوار السياسات العامة الرفيع المستوى بشأن الاقتصاد الإبداعي في خدمة التنمية	TD/481
إدخال الاستدامة في صلب السياسات التجارية والإنمائية: نحو مؤتمر قمة ريو + ٢٠	TD/482
تجنب أزمات الديون وإدارتها	TD/483
إنفاذ قوانين المنافسة في منطقة الخليج: التحديات ووجهات النظر	TD/484
عالم مقلوب رأساً على عقب: صعود الجنوب	TD/485
الإطار المتكامل المعزز	TD/486
عشرون عاماً على تحرير التجارة في الهند: تجارب ودروس	TD/487
آفاق جديدة بشأن السياسات الصناعية لبلدان الجنوب	TD/488
تأملات في النظام التجاري الدولي والتنمية الشاملة للجميع	TD/489
مصارف التنمية	TD/490
الاقتصادات النامية الدينامية وأقل البلدان نمواً: إدماج الجنوب	TD/491
الاجتماع السنوي للشبكة العالمية لمصارف التصدير والاستيراد ومؤسسات تمويل التنمية	TD/492
جوائز الأونكتاد لسيدات الأعمال	TD/493
محفل الاستثمار العالمي: جوائز الأونكتاد لتشجيع الاستثمار لعام ٢٠١٢	TD/494
المؤتمر الرفيع المستوى لتشجيع الاستثمار	TD/495

---

اجتماع المائدة المستديرة بشأن صناديق الثروة السيادية - بحث إمكانات استثمار صناديق الثروة السيادية في التنمية المستدامة	TD/496
تمهيد الطريق أمام نقل البضائع المستدام	TD/497
تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لتبادل المعرفة	TD/498
يوم الابتكار والتكنولوجيا	TD/499
تقرير مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية عن دورته الثالثة عشرة	TD/500 و TD/500/Corr.1
تقرير مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية عن دورته الثالثة عشرة: ولاية الدوحة	TD/500/Add.1
تقرير مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية عن دورته الثالثة عشرة: منار الدوحة	TD/500/Add.2

---